

**ІНФОРМАЦІЯ УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ
ПРО ОБРОБКУ ПЕРСОНАЛЬНИХ ДАНИХ В ПРОГРАМІ „SAFE IN HUNGARY”
(„Інформація”)**

ВСТУП

Ціль Товариства з обмеженою відповідальністю “Прохуман 2004” та товариства по трудовому обслуговуванню („Контролер даних”, „Ми”, або „Наша фірма”), щоб за допомогою програми „Safe in Hungary” („Програма”) працевлаштувати українських громадян (біженців), які бажають працювати на території Угорщини та надання їм безпечного житла у якнайшвидший термін. Наша мета – забезпечити платформу для задоволення попиту та пропозиції на ринку праці з нашим досвідом.

З метою забезпечення успіху Програми Баз даних («База даних»), створеної шляхом реєстрацій, до неї отримують доступ потенційні роботодавці, в тому числі агентства з працевлаштування та тимчасові агентурні компанії («Роботодавець», «Клієнт»).

У зв'язку з вищевказаною діяльністю, ми обробляємо Ваші персональні дані, а також дані членів вашої родини (дітей, батьків, братів і сестер і т.д.), які приїжджають з вами (дитина, батько, брат і т.д.). ("Член сім'ї"). У нашій інформації та додатках ми посилаємося на Вас і членів вашої родини, як на постраждалих ("Постраждалі").

Спрощений процес управління Програмою, що також супроводжується управлінням даними, виглядає наступним чином: (i) реєстрація відбувається на оєстраційних пунктах та по телефону, (ii) на основі чого, Ваші дані вводяться в Базу даних. (iii) Доступ до Баз даних мають наші Клієнти без Вашої ідентифікації (iv) з метою проведення співбесіди в Базі даних (v), в якій просять від нас відповідальних працівників. (vi) Імена Суб'єктів даних, відібраних для співбесіди, будуть передані Клієнту за попередньою згодою Суб'єктів даних, або (viii) ми організуємо інтерв'ю. (ix) Поки Ви в пошуках роботи, Ми забезпечуємо Вам житло, (x) де поселяємо Вас і членів Вашої родини. (xi) Інтерв'ю та подальше управління даними вже є відповідальністю Клієнта.

Мета нашого інформування полягає в тому, щоб Ви і Ваша сім'я знали про мету і за яких обставин ми обробляємо персональні дані, необхідні для участі в Програмі.

I. ЧАСТИНА

ДАНІ КОНТРОЛЕРА ТА УПРАВЛЯЮЧОГО ДАНИМИ

1. ДАНІ КОНТРОЛЕРА ТА УПРАВЛЯЮЧОГО ДАНИМИ

1.1 Контролер

1.1.1 Контролер - особа, яка визначає мету обробки даних та основні елементи, пов'язані з обставинами обробки даних (приймає рішення). Про Ваші дані, тобто особи, яка в пошуках роботи та управління даними Вашої родини через нашу фірму (ТОВ Прохуман 2004, що забезпечує працівниками та консультує, за адресою 1146 Budapest, Hungária körút 140-144.)

1.1.2 Якщо Ви хочете зв'язатися з Контролером у зв'язку з обробкою Ваших даних, будь ласка (i) зробіть це особисто на реєстраційних пунктах, або (ii) на сайті adatvedelem@phgroup.hu e-mail-сімен, а також за номером (iii) а +36 1 432 1280.

1.1.3 Співробітник із захисту даних нашої компанії Poscher Csilla, з якою можна зв'язатись за номером: +36 20 6655 705.

1.2 Управляючі даними

1.2.1 Для виконання завдань в даній Програмі нам допомагає декілька компаній одночасно. Це означає, що для управління даними в Програмі ми використовуємо управляючих даними („управління даними”). Обробник даних обробляє персональні дані під керівництвом Адміністратора.

1.2.2 Обробниками даних є наступні компанії:

- (a) оператор сайту www.safeinhungary.hu та розробник ТОВ «Агенція комунікацій Brightly» (адреса 2724 Újlengyel, Ady Endre utca 41.);
- (b) хостинг-провайдер веб-сайтів www.safeinhungary.hu ТОВ Docler Services (адреса 1101 Budapest, Expo tér 5-7.);
- (c) з метою участі в оперативній діяльності Програми ТОВ Service Flow , що займається наймом тимчасової робочої сили (адреса 1134 Budapest, Tüzér utca 39.);
- (d) з метою встановлення контакту по телефону з питань Веб та телемаркетингу ТОВ Protocall 2009 (адреса 2724 Újlengyel, Ady Endre utca 41.);
- (e) на час пошуку роботи з метою надання житла ТОВ BRC Services (адреса 2724 Újlengyel, Ady Endre utca 41.).

II. ЧАСТИНА

ПРЕЗЕНТАЦІЯ ДІЯЛЬНОСТІ З УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ

2. НАШІ ЦІЛІ УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ

2.1 Обробка персональних даних може здійснюватися тільки на цілеспрямованій основі. Це означає, що ми, як контролер даних, повинні визначити, які завдання мають важливе значення для реалізації Програми, для якої необхідна обробка Ваших персональних даних та даних членів Вашої сім'ї. (Наприклад, якщо ми не знаємо вашої професійної кваліфікації або досвіду роботи, жоден потенційний роботодавець не зможе підібрати Вам роботу, тому що роботодавець не буде знати те, які у Вас є знання і досвід для виконання роботи. Або якщо ми не будемо знати імена членів Вашої сім'ї, то ми не зможемо поселити їх разом з Вами.)

2.2 Якщо ми визначили цілі нашої обробки даних, ми також повинні пояснити Вам обставини нашої обробки даних. Ось для чого потрібна ця частина інформування.

2.3 Заради більш чіткої ясності ми надамо опис цілей обробки даних та обставин обробки даних у формі таблиці в Додатку I. Щодо певних цілей управління даними, зазначених у

таблиці, наша обробка даних здійснюється відповідно до умов управління даними, зазначених у стовпцях таблиці. Ознайомтесь детально з інформацією, що знаходиться в таблиці в Додатку I.

III. ЧАСТИНА

ПРАВА ЩОДО ОБРОБКИ ДАНИХ

У зв'язку з обробкою даних у Вас є наступні права. Здійснення Ваших прав відбувається (i) особисто в пунктах реєстрації або (ii) або на поштовій адресі adatvedelem@phgroup.hu, а також (iii) за номером телефону +36 1 432 1280. Користуючись вашим правом ми повинні ідентифікувати Вас.

Ми розглянемо Вашу заявку якнайшвидше, але не більше ніж через місяць після отримання запиту ми повідомимо Вас про заходи, вжиті у зв'язку з Вашим питанням. Якщо Ваше питання, виявиться складним або нам потрібно отримати більше інформації, щоб виконати Ваш запит, ми можемо продовжити цей термін максимум до двох місяців, але про це ми також повідомимо Вас.

1. ПРАВО ДОСТУПУ

1.1 Ми обробляємо Ваші персональні дані з метою досягнення вищезазначених цілей, Якщо Ви бажаєте отримати інформацію про дані, які ми обробляємо про Вас, спосіб обробки та їх деталі, Ви можете попросити нас надати інформацію у рамках Вашого права доступу. Як тільки Ваш запит буде виконано, ми надамо Вам дані, які ми зберігаємо про Вас.

1.2 Якщо Вам потрібна копія про всі дані, які ми зберігаємо про Вас, то на перший раз ця послуга безкоштовна. Повідомляємо, що якщо Вам потрібна додаткова копія, то ця послуга вимагає відповідної оплати.

1.3 Якщо запит Ви зробили в електронному вигляді, то Ви отримаєте дані на електронну пошту також в електронному вигляді.

2. ПРАВО НА ВИПРАВЛЕННЯ

2.1 У випадку, якщо Ви помітили помилку у Ваших даних (наприклад невірно записані) або не всі дані наявні або є певні зміни (наприклад під час реєстрації Ваші дані могли змінитись) то Ви маєте можливість попросити нас виправити неточності.

2.2 Ваш запит виконаємо якнайшвидше, невірні дані видалимо.

3. ПРАВО НА ВИДАЛЕННЯ ДАНИХ

3.1 Ви маєте право попросити нас видалити Ваші персональні дані.

3.2 Ми видалимо Ваші персональні дані, наприклад, якщо Ви відкликали свою згоду на обробку. (Якщо Ви передумали брати участь у даній Програмі.)

3.3 Якщо Ви попросите видалити персональні дані, які ми обробляємо, ми виконаємо Ваш запит без затримки. При видаленні обробка даних припиняється після періоду видалення. Наша обробка даних перед видаленням залишається законною.

3.4 У видаленні Ваших персональних даних з певних причин ми можемо відмовити. Наприклад, якщо нам потрібні Ваші дані з метою юридичної суперечки.

4. ПРАВО НА ВІДКЛИКАННЯ ЗГОДИ

- 4.1 Ви вправі будь-коли відкликати Вашу згоду на обробку даних. В такому випадку ми видаляємо Ваші персональні дані.
- 4.2 Відкликати згоду означає, що Ви не бажаєте брати участь в даній Програмі.
- 4.3 Відкликати Вашу згоду можна так само, як і подати запит, тобто по телефону або у письмовій формі.

5. ПРАВО НА ОБМЕЖЕННЯ ОБРОБКИ ДАНИХ

- 5.1 Наприклад, якщо Ви заперечуєте точність Ваших персональних даних, які ми обробляємо, або нам більше не потрібні Ваші дані для відповідних цілей, що містяться в Базі даних, але з якоїсь причини Вам все ще потрібні, щоб вони були у нас, Ви можете подати запит на обмеження обробки ваших персональних даних.
- 5.2 У разі обмеження, ми можемо зберігати Ваші персональні дані, але не виконувати з ними будь-які інші операції з обробки. Винятком є, якщо Ви бажаєте по іншому.

6. ПРАВО НА ПЕРЕДАЧУ ДАНИХ

- 6.1 Ви можете попросити нас отримати дані, оброблені в електронному вигляді, які ми обробляємо на основі вашої згоди, в електронній формі, яка може бути використана в майбутньому. Для цього передачу даних необхідно виконати в такому форматі, що дозволяє коректно розуміти дану інформацію, що міститься в ній, а в майбутньому використовувати її. В такому випадку ми не кодуємо дані і не захищаємо паролями.
- 6.2 З Вашої згоди ми можемо передати Ваші дані іншому контролеру, керуючому даними.

7. ПРАВО НА ПРОТЕСТ

- 7.1 Якщо ми обробляємо Ваші дані на основі наших законних інтересів (наприклад, коли метою обробки даних є функціонування Баз даних з метою створення трудових відносин), Ви маєте право заперечити обробку даних у будь-який час.
- 7.2 У разі Вашого заперечення ми розглянемо обробку даних. Якщо інтерес нашої Компанії до обробки даних не сильніший, ніж Ваш інтерес до забезпечення обробки Ваших персональних даних, то Ваші персональні дані більше не будуть оброблятися з причини, що Ви скористалися своїм правом на протест.

8. ПРЕТЕНЗІЇ

- 8.1 Якщо Ви подали нам заяву, але ми не виконали Ваше прохання або не виконали вчасно, Ви маєте право звернутися до суду.
- 8.2 Національний орган із захисту даних та свободи інформації ("NAIH") може ініціювати провадження, якщо він зазнає порушення захисту даних.
- 8.3 Звертаємо Вашу увагу, що NAIH рекомендує, що якщо виникає скарга на обробку даних, Ви повинні спочатку зв'язатися з нами в якості контролера даних, щоб домовитися про

мирне рішення. Тому, якщо у Вас є які-небудь скарги або претензії щодо обробки даних, будь ласка, спочатку повідомте про це нас. Звичайно, у Вас є можливість зв'язатися з НАІН негайно зі своєю скаргою, а не до нас.

- 8.4 Зв'язатися з НАІН Ви можете наступним чином: через електронну пошту ugyfelszolgalat@naih.hu, листуванням по адресі 1530 Budapest, Pf.: 5. Про розгляд скарг, пов'язаних з обробкою даних, Ви можете прочитати детальну інформацію за наступним посиланням: <https://naih.hu/adatkezeles-erintettjekent-fordulok-a-hatosaghoz>.
- 8.5 Якщо Ви вважаєте, що наша обробка даних була незаконною, Ви також можете звернутися до суду. У судовому процесі Ви маєте право ініціювати розгляд справи судом за місцем Вашого проживання. Відповідну юрисдикцію Ви зможете знайти за наступним посиланням: <http://birosag.hu/ugyfelkapcsolati-portal/illeteksegkereso>.

9. ЗВ'ЯЗОК ЗІ СПІВРОБІТНИКОМ ІЗ ЗАХИСТУ ДАНИХ

- 9.1 Наша компанія має співробітника із захисту даних. Співробітник із захисту даних повинен гарантувати, що робота нашої Компанії відповідає положенням Загального регламенту про захист даних (1), а також допомагає Вам отримувати та розуміти всю інформацію про нашу обробку даних.
- 9.2 Зв'язатися зі співробітником із захисту даних Ви можете за наступним номером телефону +36 20 6655 705 .

Останнє оновлення: Будапешт, 12 квітня 2022 року.

(1) Захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних та вільним рухом таких даних, а також Директива Європейського Парламенту та Ради (ЄС) номер 95/46/ЄК та Наказ за номером 2016/679 (від 27 квітня 2016 року.)

ХАРАКТЕРИСТИКА ДІЯЛЬНОСТІ З УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ ЗА ПРИЗНАЧЕННЯМ

#	1	2	3	4	5	6
	Мета управління даними	Категорії персональних даних	Правова основа для обробки даних	Тривалість обробки даних	Одержувачі даних	Джерело даних
1.	Реєстрація в Базі даних для виходу на угорський ринок праці (включаючи перевірку адміністративної компетентності для працевлаштування та контакту з метою організації співбесіди)	<p><u>Інформація про умови реєстрації:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Дата реєстрації – Назва реєстраційного пункту – Ім'я особи, яка реєструє <p><u>Ваші дані та дані Ваших родичів:</u></p> <ul style="list-style-type: none"> – Прізвище та ім'я – Стать – Особа доросла працездатна чи дитина або доросла непрацездатна особа – Дівоче прізвище та ім'я матері – Місце та дата народження – Адреса проживання (індекс, область, місто, вулиця та номер будинку/квартири) – Номер телефону 	Обробка даних ґрунтується на основі вашої згоди (стаття 6(1)(а) Загального регламенту про захист даних).	До закінчення процесу відбору, але не більше 1 (одного) року.	<ul style="list-style-type: none"> – ТзОВ “Brightly” Комунікаційне агенство – ТзОВ “BRC Services” – ТзОВ Protocall 2009” Веб та телемаркетинг – ТзОВ “Service Flow” Найм робочої сили – ТзОВ “Docler Services” 	Джерелом даних частково є особа, яка шукає роботу (Ви), а також члени його сім'ї, частково Адміністратор.

#	1	2	3	4	5	6
	Мета управління даними	Категорії персональних даних	Правова основа для обробки даних	Тривалість обробки даних	Одержувачі даних	Джерело даних
		<ul style="list-style-type: none"> – Почтова адреса – Діючий документ з фото – Номер документу – Найвищий рівень освіти – Назва професії або вищої освіти – Досвід роботи – Тип бажаної роботи – Попередній досвід роботи в Угорщині – Номер угорського податкового номера (якщо є) – Номер угорської медичної страховки (якщо є) – Знання іноземних мов – Рівень знання іноземних мов – Ім'я матері та номер дійсного документу – Кількість членів сім'ї до 18 років – Кількість членів сім'ї, яким більше 60 років 				

#	1	2	3	4	5	6
	Мета управління даними	Категорії персональних даних	Правова основа для обробки даних	Тривалість обробки даних	Одержувачі даних	Джерело даних
		<i>У разі відсутності наведених вище даних ми не зможемо зареєструвати вас у Базі даних Програми та представити потенційним роботодавцям.</i>				
2.	Робота бази даних з метою встановлення трудових відносин	<ul style="list-style-type: none"> – Особистий реєстраційний номер/номер профілю – Стать – Громадянство – Місце народження – Вік – Постійне місцепроживання – Тимчасове місцепроживання (адреса) – Кількість дітей та/або дорослих непрацездатних осіб, які прибули разом з Вами – Попередній досвід роботи в Угорщині – Тип бажаної роботи – Звання та рівень найвищих освітніх досягнень 	<p>Правовою основою для обробки даних є законний інтерес Контролера (стаття 6 частина (1)(f) Загального регламенту про захист даних).</p> <p><i>Перевірка балансу інтересів знаходиться в Додатку №2</i></p>	До закінчення процесу відбору, але не більше 1 (одного) року.	<ul style="list-style-type: none"> – Роботодавці, які зацікавлені у працевлаштуванні осіб у Базі даних – ТзОВ “Brightly” Комунікаційне агенство – ТзОВ “BRC Services” – ТзОВ Protocall 2009” Веб та телемаркетинг – ТзОВ “Service Flow” Найм робочої сили – ТзОВ “Docler Services” 	Джерелом даних частково є особа, яка шукає роботу (Ви), а також члени його сім'ї, частково Адміністратор.

#	1	2	3	4	5	6
	Мета управління даними	Категорії персональних даних	Правова основа для обробки даних	Тривалість обробки даних	Одержувачі даних	Джерело даних
		<p>– Знання та рівень володіння іноземними мовами</p> <p>– Дата реєстрації</p> <p>– Номер телефону</p> <p>– Електронна адреса</p> <p><i>У разі відсутності перерахованих вище даних потенційні Роботодавці не зможуть вибрати Вас на співбесіду, і таким чином Ви втратите шанс на працевлаштування.</i></p>				
3.	Підбір зацікавлених сторін (потенційних співробітників) для співбесіди	<p>– Прізвище та ім'я</p> <p><i>У разі відсутності перерахованих вище даних потенційні Роботодавці не зможуть вибрати Вас на співбесіду, і таким чином Ви втратите шанс на працевлаштування.</i></p>	Обробка даних ґрунтується на основі вашої згоди (стаття 6(1)(а) Загального регламенту про захист даних).	Від відбору до організації співбесіди, до 30 днів.	– Роботодавці, які зацікавлені у працевлаштуванні осіб у Базі даних та відібрали відповідного працівника для співбесіди	Джерелом даних є Контролер.

#	1	2	3	4	5	6
	Мета управління даними	Категорії персональних даних	Правова основа для обробки даних	Тривалість обробки даних	Одержувачі даних	Джерело даних
4.	Надання житла на час пошуку роботи	<ul style="list-style-type: none"> – Прізвище та ім'я – Дівоче прізвище та ім'я матері – Кількість та ім'я членів сім'ї, які поселяються разом з Вами <p><i>За відсутності вищезазначених даних ми не зможемо забезпечити житлом Вас і членів Вашої родини.</i></p>	Обробка даних ґрунтується на основі вашої згоди (стаття 6(1)(а) Загального регламенту про захист даних).	До закінчення процесу відбору, до 1 року.	<ul style="list-style-type: none"> – ТзОВ “BRC Services” – ТзОВ “Service Flow” <p>Найм робочої сили</p>	Джерелом даних є людина, яка шукає роботу (Ви).
5.	У разі реєстрації по телефону, з метою забезпечення якості відбувається запис розмови	<ul style="list-style-type: none"> – Повне звуковий запис телефонної розмови (Ваш голос також вважається персональними даними, а також будь-яка інформацією, яка озвучується під час телефонної розмови) <p><i>У разі відсутності наведених вище даних, ми не змогли б зареєструвати Вас.</i></p>	Обробка даних ґрунтується на основі вашої згоди (стаття 6(1)(а) Загального регламенту про захист даних).	5 років після запису розмови.	– ТзОВ Protocall 2009” Веб та телемаркетинг	Джерелом даних є людина, яка шукає роботу (Ви).

#	1	2	3	4	5	6
	Мета управління даними	Категорії персональних даних	Правова основа для обробки даних	Тривалість обробки даних	Одержувачі даних	Джерело даних
6.	Надання статистики Міністерству	Персональні дані, що використовуються для створення статистики: – Дата та час реєстрації – Назва реєстраційного пункту – Місце поселення – Початок роботи <i>За відсутності вищезазначених даних ми не зможемо виконати свої договірні зобов'язання перед Міністерством закордонних справ і торгівлі.</i>	Правовою основою для обробки даних є законний інтерес Контролера (стаття 6 частина (1)(f) Загального регламенту про захист даних). <i>Перевірка балансу інтересів знаходиться в Додатку №3</i>	Тривалість обробки персональних даних триває до моменту складання статистики, максимум до 30 днів.	Відсутні	Джерелом даних є Контролер.
7.	Управління даними у сфері примусового виконання судових позовів	– Всі персональні дані, доступні Адміністратору <i>За відсутності цих даних ми не зможемо виконувати свої юридичні зобов'язання.</i>	Правовою основою для обробки даних є законний інтерес Контролера (стаття 6 частина (1)(f) Загального регламенту про захист даних). <i>Перевірка балансу інтересів знаходиться в Додатку №4</i>	<i>3 роки після створення (як термін давності).</i>	– ТзОВ “Docler Services”	Джерелом даних частково є особа, яка шукає роботу (Ви), і частково контролер даних.

ДОДАТОК П.

ПЕРЕВІРКА БАЛАНСУ ІНТЕРЕСІВ ФУНКЦІОНУВАННЯ БАЗИ ДАНИХ З МЕТОЮ ВСТАНОВЛЕННЯ ТРУДОВИХ ВІДНОСИН

1. ПРО ЩО ІДЕ МОВА?

- 1.1 Контролер надає клієнтам доступ до Баз даних, що містить дані громадян України, які в пошуках роботи .
- 1.2 База даних полегшує зв'язок Суб'єкта даних з Клієнтом з метою встановлення трудових відносин.
- 1.3 Клієнт не має такого доступу до будь-яких даних в Базі даних, які б одразу ідентифікували Суб'єктів даних для Клієнта.
- 1.4 1.4 Якщо будь-який профіль привертає інтерес клієнта, Клієнт зв'яжеться безпосередньо з Постачальником послуг. Клієнт надає власний реєстраційний ідентифікатор/номер профілю, і, відповідно, Постачальник послуг зв'яжеться з Суб'єктом даних.
- 1.5 Перед організацією співбесіди Постачальник послуг за спеціальною згодою та інформацією Суб'єкта даних надає Ім'я Суб'єкта даних Клієнту з конкретною метою перевірки наявності будь-яких адміністративних перешкод для працевлаштування.
- 1.6 Постачальник послуг організовує інтерв'ю та повідомляє Клієнта про місце та час проведення співбесіди.
- 1.7 Клієнт проводить співбесіду самостійно і діє в якості незалежного контролера даних під час проведення співбесіди, тому залучення Постачальника послуг для можливої підтримки може здійснюватися виключно без обробки персональних даних.

2. ЗАКОННИЙ ІНТЕРЕС КОНТРОЛЕРА

- 2.1 Основний інтересах Контролера керувати Basis даних, оскільки тільки так Адміністратор може полегшити працевлаштування біженців в Україні в нинішній кризовій ситуації.
- 2.2 Законний інтерес Адміністратора очевидний, ясно і чітко сформульований , тому він достатньо визначений, щоб взаємодіяти з інтересами Суб'єкта даних.
- 2.3 Інтерес підприємства до нинішньої кризової ситуації ґрунтується на сприянні працевлаштуванню біженців , що є реальним і актуальним.

3. НЕОБХІДНІСТЬ РОБОТИ БАЗИ ДАНИХ

- 3.1 Клієнт може вирішити, з яким претендентом проводити інтерв'ю з метою встановлення майбутніх правовідносин, переглянувши профілі в Базі даних. При цьому Адміністратор тільки керуючи Basis даних, може гарантувати, що клієнти переглядають потенційні профілі співробітників, які не можуть бути ідентифіковані до них, і вибирають з них потенційних учасників інтерв'ю.
- 3.2 Контролер даних з'єднує Суб'єкта даних з Клієнтом шляхом організації співбесіди, і на даному етапі процесу він передасть Клієнту ім'я Суб'єкта даних лише за спеціальною

згодою та інформацією Суб'єкта даних. Передача даних тут має важливе значення, враховуючи, що Клієнт повинен перевірити, чи існують адміністративні перешкоди для працевлаштування Суб'єкта даних.

- 3.3 Отже, як висновок, робота Бази даних є абсолютно необхідною і немає іншого рішення, здатного досягти поставленої мети без обробки персональних даних.

4. ОБСТАВИНИ ОБРОБКИ ДАНИХ

4.1 Мета обробки даних

Метою обробки даних є сприяння встановленню трудових відносин Суб'єкта даних.

4.2 Сфера персональних даних

4.2.1 Контролер керує даними зазначеними у 2-му рядку Додатку 1.

4.2.2 Клієнт не повинен мати доступу до будь-яких даних в Базі даних, за допомогою яких Суб'єкти даних можуть бути ідентифіковані.

4.3 Тривалість обробки даних

4.3.1 Тривалість обробки даних обмежена. Контролер даних оброблятиме дані Суб'єкта даних до кінця процесу відбору, але не більше 1 (одного) року. Згодом, Адміністратор зберігає дані в зашифрованій архівній формі в окремій базі даних протягом 3 (трьох) років після встановлення трудових відносин, з метою забезпечення судових позовів та прийняття заходів проти судових позовів відповідно до Додатку IV.

4.3.2 Якщо Клієнт не встановив трудові відносини через 1 (один) рік після його внесення в Базу даних, Адміністратор може повторно внести дані ще на 1 (один) рік, але за спеціальною згодою Клієнта.

5. НАСЛІДКИ ОБРОБКИ ДАНИХ

5.1 Обробка даних ґрунтується не на згоді Суб'єкта даних, а на законних інтересах Адміністратора. Але ця негативна частина компенсується тим, що Суб'єкт даних може заперечувати проти обробки даних в будь-який час.

5.2 Позитивна частина і наслідок управління даними полягає в тому, що він сприяє працевлаштуванню Суб'єкта даних в Угорщині і, таким чином, його входу та інтеграції на угорський ринок праці.

6. ОЧІКУВАННЯ СУБ'ЄКТА ДАНИХ

6.1 Суб'єкт даних може заперечувати проти обробки даних.

6.2 Суб'єкт даних розраховує на контроль над власними персональними даними.

6.3 Суб'єкт даних може розраховувати на ідентифікацію тільки тим Клієнтом, з яким Суб'єкт даних готовий зустрітися в контексті співбесіди з метою встановлення трудових відносин.

6.4 Суб'єкт даних очікує, що Адміністратор оброблятиме персональні дані, зберігаючи при цьому принципи захисту даних.

- 6.5 Суб'єкт даних очікує, що Адміністратор під час обробки даних, вживатиме та буде забезпечувати відповідні заходи безпеки даних.
- 7. ГАРАНТІЇ**
- 7.1 Контролер надає наступні гарантії з метою протидії будь-яким проблемам Суб'єкта даних щодо обробки даних.
- 7.1.1 Суб'єкт даних може заперечити проти обробки даних у будь-який час. Якщо після заперечення Адміністратор не зможе обробити дані суб'єкта даних, то Адміністратор більше не зможе сприяти працевлаштуванню Суб'єкта даних в Угорщині.
- 7.1.2 6.1.2 Суб'єкт даних може також здійснювати інші свої права відповідно до GDPR належним чином, як описано в частині III Пропекту.
- 7.1.3 При експлуатації Бази даних Адміністратор приділяє особливу увагу застосуванню принципів захисту даних (наприклад, мінімізації даних та захист даних за замовчуванням). Відповідно, Замовник не може отримати доступ до будь-яких даних в Базі даних, за допомогою яких Суб'єкт даних може бути ідентифікований.
- 7.1.4 Клієнт може ідентифікувати тільки тих Зацікавлених сторін, які на етапі організації співбесіди дали згоду на оприлюднення Клієнту своїх імен, з метою надання можливості Клієнту перевірити наявність будь-яких адміністративних перешкод для працевлаштування перед проведенням співбесіди.
- 7.1.5 База даних працює відповідно до відповідних заходів безпеки даних, таких як відповідне шифрування, захист від вірусів та резервні копії. Крім того, Клієнти мають доступ тільки до клієнта-партнера, який має звужений контент даних і відключений від Основної бази даних Контролера (архітектура багаторівневого захисту).
- 8. РЕЗУЛЬТАТИ ПЕРЕВІРКИ БАЛАНСУ ІНТЕРЕСІВ**
- 8.1 Без роботи Бази даних Адміністратор не зміг би сприяти встановленню трудових відносин Суб'єкта даних.
- 8.2 На інтерес Суб'єкта даних передача даних впливає негативно дуже обмежено.
- 8.3 Контролер повинен надати гарантії компенсації невеликої зацікавленості суб'єкта даних в обробці даних.
- 8.4 Суб'єкт даних очікує встановлення трудових відносин і усвідомлює, що цього не може бути досягнуто без роботи Бази даних.
- 8.5 Результатом перевірки балансу інтересів є те, що Контролер має законний інтерес і базується на створенні та експлуатації Бази даних.

ДОДАТОК III.

ПЕРЕВІРКА БАЛАНСУ ІНТЕРЕСІВ

ПІДГОТОВКА ТА ПОДАННЯ СТАТИСТИКИ

1. 1. ВИЗНАЧЕННЯ ЗАКОННИХ ІНТЕРЕСІВ КОНТРОЛЕРА

- 1.1 В інтересах Контролера мати можливість виконувати свої договірні зобов'язання, тобто готувати і відправляти відповідні статистичні дані в Міністерство закордонних справ і торгівлі.
- 1.2 Персональні дані не будуть передані Міністерству закордонних справ і торгівлі, а будуть передані лише загальні статистичні дані.
- 1.3 Законний інтерес є досить конкретним, оскільки Адміністратор чітко визначив, які основні персональні дані потрібні для підготовки та передачі відповідних статистичних даних і чому необхідно здійснювати діяльність з обробки даних, яка є предметом балансу інтересів.
- 1.4 Законний інтерес є реальним, оскільки за відсутності надсилання статистики Адміністратор порушить договір
- 1.5 Законний інтерес є актуальним, оскільки в практиці Контролера він ґрунтується на потребі, яка виникає постійно та безперервно, Адміністратор повинен надавати ці статистичні дані та підготовлену статистику з інтервалами, зазначеними в договорі (щодня).

2. НЕОБХІДНІСТЬ УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ

- 2.1 Обробка даних необхідна і неминуча, оскільки Контролер даних зобов'язаний записувати ці дані і складати з них попередню статистику в договорі з державним органом.

3. МОЖЛИВЕ АЛЬТЕРНАТИВНЕ РІШЕННЯ ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗАКОННОГО ІНТЕРЕСУ

- 3.1 Оскільки обробка та запис даних, перелічених у Проспекті, має важливе значення для досягнення мети, і неможливо гарантувати, що в іншому випадку Адміністратор може надіслати статистику, ніякого іншого рішення немає.

4. ОБСТАВИНИ ОБРОБКИ ДАНИХ AZ ADATKEZELÉS KÖRÜLMÉNYEI

4.1 Мета обробки даних

- 4.1.1 Метою обробки даних є забезпечення виконання Адміністратором своїх договірних зобов'язань, шляхом обробки та запису даних та інформації, необхідних для створення статистики, а потім передачі їх до Міністерства закордонних справ і торгівлі, як статистичні дані, якщо це необхідно.

4.2 Обсяг оброблених даних

- 4.2.1 Контролер обробляє загальні персональні дані, оброблені дані не належать до конкретної категорії персональних даних або кримінальних даних. (Дані наведені Додатку II, 6 рядок до даного Проспекту.)
- 4.2.2 Залежно від статистики, Адміністратор обробляє необроблені дані, включаючи персональні дані, за допомогою яких готується дана статистика.

4.2.3 Обсяг оброблюваних даних є мінімальним і не потребує ніякого особливого захисту (як це вимагається за кримінальними даними).

4.3 Спосіб обробки даних

4.3.1 Обробка даних, що реалізує принципи мінімізації та призначення даних, застосовується лише до даних, які є необхідними для досягнення мети. Адміністратор використовує дані на цільовій основі і не розголошує їх.

4.4 Час обробки

4.4.1 Період обробки персональних даних триває до того часу, поки готується статистика, яка становить до 30 днів від першого дня обробки.

5. НАСЛІДКИ ОБРОБКИ ДАНИХ

5.1 Управління даними має в значній мірі позитивний ефект, оскільки Контролер даних може відстежувати, скільки зареєстрованих осіб змогли працевлаштуватися і приступити до роботи, а угорські державні органи можуть стежити за тим, як розвивається застосування зареєстрованих осіб на угорському ринку праці.

5.2 Негативний ефект полягає в тому, що дані Суб'єкта даних обробляються суб'єктом, сильнішим за нього, без його згоди.

6. ІНТЕРЕСИ КОНТРОЛЕРА

6.1 Суб'єкт даних розраховує на те, що буде мати контроль над своїми даними, наскільки це можливо.

6.2 Також може очікувати, що Контролер даних використовуватиме збережені дані лише для певної мети.

6.3 Суб'єкт даних також може очікувати, що Адміністратор безпечно оброблятиме його дані.

6.4 Суб'єкт даних може очікувати, що дані будуть надійно передані відповідному Міністерству.

6.5 І на завершення, Суб'єкт даних може розраховувати на заперечення обробки персональних даних.

7. ДОДАТКОВІ ГАРАНТІЇ

7.1 У пункті 4.3, Адміністратор застосовує додаткові відповідні гарантії для компенсації будь-яких ризиків/обмежень, які можуть виникнути.

7.2 Дані зберігаються в окремій системі, захищеній паролем, а також проти вірусних атак.

7.3 Дані передаються Адміністратором компетентному міністерству через захищений канал.

7.4 Суб'єкт даних може скористатися своїм правом доступу в будь-який час, як зазначено в проспекті.

7.5 Суб'єкт даних може заперечити проти обробки даних у будь-який час, як це зазначено в проспекті.

8. ОЦІНКА ІНТЕРЕСІВ, РЕЗУЛЬТАТИ ПЕРЕВІРКИ БАЛАНСУ ІНТЕРЕСІВ

- 8.1 Контролер не має в своєму розпорядженні жодних інших засобів для кращого забезпечення того, щоб він міг виконувати свої договірні зобов'язання.
- 8.2 З іншого боку, Суб'єкт даних, хоча його зацікавленість у наданні своїх даних є мінімально порушеною, стикається з меншим недоліком, ніж вага зацікавленості Контролера в тому, щоб мати можливість виконати вищезазначені зобов'язання .
- 8.3 Контролер застосовує гарантії, зазначені в пункті 7.
- 8.4 На підставі вищесказаного, результатом перевірки балансу інтересів є те, що законний інтерес Контролера у використанні персональних даних з метою створення та надсилання статистики припиняється.

ДОДАТОК IV

ПЕРЕВІРКА БАЛАНСУ ІНТЕРЕСІВ УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ ПРО ПРИМУСОВЕ ВИКОНАННЯ СУДОВИХ ПОЗОВІВ ТА ЗАХИСТ ПРОТИ НИХ

1. ВИЗНАЧЕННЯ ЗАКОННИХ ІНТЕРЕСІВ КОНТРОЛЕРА

- 1.1 У ході своєї діяльності з обробки даних Адміністратор прагне забезпечити надання власних даних Суб'єктам даних, у тому числі тим, хто бере участь у Програмі, якомога ширшому аспекті.
- 1.2 Однак в інтересах Контролера мати можливість довести законну процедуру Програми у разі можливого спору (захист або виконання судових позовів). Для цього Контролер повинен мати інформацію, яка була згенерована і доступна йому під час участі в Програмі.
- 1.3 Законний інтерес є досить конкретним, оскільки Адміністратор має намір зберегти та використовувати персональні дані з метою забезпечення судових позовів або захисту від судових позовів.
- 1.4 Законний інтерес є справжнім, про що свідчить реальний досвід: у сфері кадрових послуг ця інформація зазвичай використовується у випадку спору між сторонами.
- 1.5 Законний інтерес є актуальним, враховуючи, що офіційна процедура може виникнути в будь-який час, і таким же чином особа, яка шукає роботу, може подати позов проти Адміністратора в будь-який час.

2. НЕОБХІДНІСТЬ УПРАВЛІННЯ ДАНИМИ

- 2.1 Обробка даних є необхідною, оскільки за її відсутності Адміністратор не зможе забезпечити виконання власних юридичних вимог та діяти проти судових позовів, що виникають.

3. МОЖЛИВЕ АЛЬТЕРНАТИВНЕ РІШЕННЯ ДЛЯ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ ЗАКОННОГО ІНТЕРЕСУ

- 3.1 Оскільки самі документи та персональні дані, що містяться в них, можуть перевірити законну процедуру Контролера, для Контролера немає іншого рішення, ніж зберігати дані та, при необхідності, використовувати їх.

4. ОБСТАВИНИ ОБРОБКИ ДАНИХ

4.1 Мета управління даними

- 4.1.1 Метою обробки даних є надання можливості Адміністратору забезпечити виконання судових позовів та захистити себе від судових позовів.

4.2 Обсяг оброблених даних

- 4.2.1 Контролер обробляє інформацію, надану особою, яка бере участь у Програмі, та інформацію, що формується ним.

4.3 Спосіб обробки

4.3.1 Обробка даних застосовується лише до даних, які є необхідними в процедурі. До оброблюваних даних мають доступ співробітники Контролера даних, які беруть участь в даній процедурі, співробітники зберігають недоступність до даних.

4.4 Час обробки

4.4.1 Обробка даних на основі законних інтересів припиняється не пізніше ніж через три роки після закінчення її участі у відповідній Програмі . В ході обробки даних Адміністратор враховує положення, що стосуються переривання терміну позовної давності. Після закінчення цього часу дані будуть остаточно видалені.

5. НАСЛІДКИ ОБРОБКИ ДАНИХ

5.1 Наслідком обробки даних є, перш за все, те, що персональні дані Суб'єкта даних обробляються Контролером певний період, зазначений для початкової мети, для різних цілей.

5.2 Позитивний ефект від обробки даних полягає в тому, що суб'єкти даних мають можливість повторно подати документи, які, можливо, були втрачені.

5.3 Обробка даних протягом більш тривалого періоду часу збільшує ризик того, що відбудеться порушення даних. Однак цей негативний вплив компенсується відповідними заходами безпеки даних, що застосовуються Адміністратором.

5.4 Обробка даних порушує право суб'єктів даних розпоряджатися власними даними, але це обмежується забезпеченням реалізації права суб'єкта даних у будь-який час .

6. ІНТЕРЕСИ УЧАСНИКІВ ПРОГРАМИ

6.1 Суб'єкт даних може розраховувати на контроль над своїми даними, наскільки це можливо.

6.2 Суб'єкт даних також може очікувати, що Контролер даних використовуватиме збережені дані лише для зазначеної мети.

6.3 Суб'єкт даних також може очікувати, що Адміністратор безпечно оброблятиме його дані.

6.4 Суб'єкт даних може розраховувати на можливість відмовитися від обробки даних.

7. ДОДАТКОВІ ГАРАНТІЇ

7.1 У розділі 4.3, Адміністратор застосовує відповідні гарантії для протидії будь-яким ризикам/обмеженням, які можуть виникнути.

7.2 Якщо дані не стають необхідними в судовому, офіційному або іншому міжсторонньому провадженні протягом періоду, зазначеного в пункті 4.4.1, Адміністратор зберігає дані виключно для використання в претензіях або спорах. Інші операції з обробки даних проводяться тільки в тому випадку, якщо вам це потрібно в офіційному, судовому процесі.

7.3 Документи, що зберігаються в електронному вигляді, шифруються контролером. Az elektronikusán tárolt dokumentumokat az adatkezelő titkosítja.

7.4 Суб'єкт даних може заперечити проти обробки даних у будь-який час, якщо його персональні дані обробляються Адміністратором у спосіб, з яким Суб'єкт даних не погоджується.

8. ОЦІНКА ІНТЕРЕСІВ, РЕЗУЛЬТАТИ ПЕРЕВІРКИ БАЛАНСУ ІНТЕРЕСІВ

8.1 Контролер не має в своєму розпорядженні інших засобів для кращого забезпечення того, щоб він міг надати документи, які можуть служити для підтримки того, що він стверджує під час спору або претензії.

8.2 З іншого боку, зацікавленість Суб'єкта даних, у наданні його даних мінімально порушена, стикається з меншим недоліком, ніж інтерес Адміністратора довести, що він діяв законно.

8.3 Контролер застосовує гарантії, зазначені в пункті 7.

8.4 На підставі вищесказаного результатом перевірки балансу інтересів є те, що законний інтерес Адміністратора у використанні персональних даних з метою захисту від судових позовів припиняється.